

# Агенция за преводи

ISO 9001:2000  
Lloyd's Register Quality Assurance



Превод от английски език

## Мерк

Мерк • Франкфуртер щрасе 250 • 64293 Дармщат • Германия

Да послужи, където е необходимо

Дата 06.11.2018 г.  
Отдел LS-AAM-P  
От д-р Фабиан Сийшанг  
Телефон: + 49 6151 72 58571  
Факс:  
Ел. поща: fabian.zieschang@merckgroup.co

## Системи Spectroquant® от Мерк КГаА, Германия

Системите Spectroquant®, включително инструментите и тест наборите, сертифицираните референтни стандарти и сервизното обслужване са търговска марка на Мерк КГаА, Германия.

Spectroquant® инструменти са:

**Колориметри:** Move 100, Move Cl<sub>2</sub> / O<sub>3</sub> / ClO<sub>2</sub> / CyA /pH;

**Фотометри:** Филтърфотометър: NOVA 60A;  
Спектрофотометър: PROVE 100, 300, 600;

**Терморектори:** TR 320, TR 420, TR 620.

Всички тези апарати са предварително програмирани за Spectroquant® тест набори в готови кювети, за Spectroquant® реагентни тест набори, както и за сертифицирани референтни стандарти, произведени от Мерк КГаА, Дармщат, Германия.

Spectroquant® тест наборите са аналогични на EPA или ISO EN методите за различни параметри или представляват вътрешни методи на Мерк КГаА. Spectroquant® тест наборите са валидирани съгласно процедури от Мерк КГаА.

Сервизната дейност на Spectroquant® включва продукти за техническо и методическо обслужване, както и резервни части за гореспоменатите продукти.

София 1504, ул. "Св. Климент Охридски" №4  
тел.: 02/ 946 13 92; тел./факс: 02/ 943 86 65  
e-mail: office@fides.bg  
www.fides.bg



Доказателство към тази декларация са всички наши брошури, ръководства за инструменти, качествени и партидни сертификати, както и упътването за всички Spectroquant® тест набори в готови кювети и Spectroquant® реагентни тест набори.

С уважение,

„МЕРК” КГаА

От името на:

(подпис – не се чете)

**Д-р Катрин Енке**  
Франчайз директор  
Мобилни и аналитични  
процеси

За:

(подпис – не се чете)

**Д-р Фабриан Сийшанг**  
Франчайз продуктов мениджър  
Spectroquant®

Мерк КГаА  
Франкфуртер шрасе 250  
64293 Дармшат, Германия  
Тел.: +49 6151 72-0  
Факс: +49 6151 72-2000  
MERCKgroup.com

Corporation with General Partners  
Commercial Register AG Darmstadt HRB 6164  
Registered Office: Darmstadt  
Chairman of the Supervisory Board:  
Wolfgang Büchele

Executive Board and General  
Partners:  
Stefan Oschmann (Chairman),  
Udit Batra, Kai Beckmann, Belén Garijo,  
Marcus Kuhnert

Долуподписаната Елка Любенова Виденова удостоверявам верността на извършения от мен превод от английски на български език на приложния документ. Оторизационно писмо. Преводът се състои от 2 (две) страници.

Преводач: Елка Любенова Виденова

заличено  
по ЗЗЛД



Merck · Frankfurter Str. 250 · 64293 Darmstadt · Germany

To whom it may concern

Date 06.11.2018  
Division/Dept. LS-AAM-P  
Care of Dr. Fabian Zieschang  
Phone +49 6151 72 58571  
Fax  
E-Mail fabian.zieschang@merckgroup.co

## Spectroquant® system from Merck KGaA, Germany

The Spectroquant® system including instruments, test kits, Certified Reference Standards and Service are a trademark of Merck KGaA, Germany.

The Spectroquant® instruments are:

**Colorimeters:** Move 100, Move Cl<sub>2</sub> / O<sub>3</sub> / ClO<sub>2</sub> / CyA / pH

**Photometers:** Filterphotometer: NOVA 60A  
Spectrophotometer: PROVE 100, 300, 600

**Thermoreactors:** TR 320, TR 420, TR 620

All of them are pre-programmed for Spectroquant® Cell test and Reagent tests, as well as Certified Reference Standards produced by Merck KGaA, Darmstadt, Germany. The Spectroquant® test kits are analogues to EPA or ISO EN methods for different parameters or they are internal methods of Merck, KGaA. The Spectroquant® test kits are validated according to procedures from Merck KGaA.

The Spectroquant® Service comprises of technical and applicational service products as well as spare parts for the above-mentioned products.

Proof for this declaration are all our brochures, manuals for instruments, quality and lot certificates as well as package inserts for all Spectroquant® Cell tests and Reagent test kits.

Kind regards,  
Merck KGaA

i.V.

заличено по ЗЗЛД

**Dr. Cathrin Enke**  
Director of Franchise  
Mobile and Analytical Workflows

i.A.

заличено по ЗЗЛД

**Dr. Fa**  
Franchise Product Manager Spectroquant®



**Merck KGaA**

Frankfurter Strasse 250  
64293 Darmstadt · Germany  
Phone +49 6151 72 0  
Fax +49 6151 72 2000  
MERCKgroup.com

Corporation with General Partners  
Commercial Register AG Darmstadt HRB 6164  
Registered Office: Darmstadt  
Chairman of the Supervisory Board:  
Wolfgang Büchele

Executive Board and General Partners:  
Stefan Oschmann (Chairman),  
Udit Batra, Kai Beckmann, Belén Garijo,  
Marcus Kuhnert